RÚN (AE) 2022/1723 Ó PHARLAIMINT NA HEORPA

an 4 Bealtaine 2022

ina bhfuil barúlacha atá in gcuid dhílis den chinneadh maidir le hurscaoileadh i ndáil le cur chun feidhme bhuiséad Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh (CdT) don bhliain airgeadais 2020

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA,

— ag féachaint do chinneadh uaithi maidir le hurscaoileadh i ndáil le cur chun feidhme bhuiséad Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh don bhliain airgeadais 2020,

— ag féachaint do Riail 100 agus d'Iarscríbhinn V dá Rialacha Nós Imeachta,

— ag féachaint don tuairim ón gCoiste um Chultúr agus um Oideachas,

— ag féachaint don tuarascáil ón gCoiste um Rialú Buiséadach (A9-0095/2022),

A. de bhrí, de réir a ráitis ar ioncam agus ar chaiteachas ([1]), gurbh é EUR 46 804 684 buiséad críochnaitheach Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh ("an tIonad") don bhliain airgeadais 2020, arb ionann é agus méadú de 2,30 % i gcomparáid le 2019; de bhrí gur ó ranníocaíochtaí díreacha ó institiúidí agus ó ghníomhaireachtaí agus comhlachtaí eile a thagann 88,74 % de bhuiséad an Ionaid;

B. de bhrí go ndearbhaíonn an Chúirt Iniúchóirí ("an Chúirt"), ina tuarascáil maidir le cuntais bhliantúla Ionad Aistriúcháin Chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh don bhliain airgeadais 2020 ("an tuarascáil ón gCúirt"), go bhfuil dearbhú réasúnach faighte aici go bhfuil cuntais an Ionaid beacht agus go bhfuil na hidirbhearta is bun leo dlíthiúil agus rialta;

Buiséad agus bainistiú airgeadais

1. ag tabhairt dá haire gur thug na hiarrachtaí faireacháin buiséid i rith bhliain airgeadais 2020 ráta cur chun feidhme buiséid 89,99 %, a léiríonn laghdú de 3,05 % i gcomparáid le 2019; ag tabhairt dá haire gur ráta forghníomhaithe 83,36 % a bhí ann maidir le leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí, a léiríonn laghdú de 1,75 % i gcomparáid le 2019; ag tabhairt dá haire go raibh éiginnteachtaí suntasacha ann maidir le hioncam an Ionaid de bharr ghéarchéim COVID-19 mar gheall ar an bpatrún neamhlíneach a bhí á leanúint ag réamhaisnéisí buiséadacha na gcliant; ag tabhairt dá haire le buíochas gur éirigh leis an Ionad a bhuiséad do 2020 a chomhardú in ainneoin na n-éiginnteachtaí sin;

2. á chur in iúl gur geal léi an tuarascáil ón Ionad go ndearnadh cur chun feidhme iomlán geall leis (98 %) ar a phlean claochlaithe a forbraíodh ar bhonn moltaí ag éirí as staidéar seachtrach dar teideal *Study on the Translation Centre as the Shared Linguistic Service Provider for the EU Agencies and Bodies*, [Staidéar ar an Ionad Aistriúcháin mar Sholáthraí Seirbhíse Teangeolaíochta Comhroinnte do Ghníomhaireachtaí agus Comhlachtaí AE];

Feidhmíocht

3. á chur i bhfios go láidir go rannchuidíonn an tIonad, a cheiliúir a chomóradh 25 bliana in 2020, go mór le seasamh le bunphrionsabal an ilteangachais san Aontas, agus ar an gcaoi sin ní hamháin go gcuireann sé ar chumas institiúidí, chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí an Aontais feidhmiú go rianúil, ach tugann sé de chumhacht freisin do shaoránaigh agus d'eagraíochtaí an Aontais rochtain a fháil ar fhaisnéis agus leas iomlán a bhaint as na deiseanna sóisialta, cultúrtha, eacnamaíocha agus oideachais atá ar fáil dóibh; ag tréaslú leis an Ionad as na feabhsuithe a ndearnadh maidir lena mhisean a bhaint amach agus á iarraidh air a rannchuidiú leis an ilteangachas san Aontas a choinneáil;

4. ag tabhairt dá haire go raibh fócas an Ionaid ar thorthaí díreacha a bhaineann le gníomhaíochtaí an Ionaid; ag tabhairt dá haire na heochairtháscairí feidhmíochta airgeadais a thugann léiriú maith ar fheidhmíocht oibríochtúil an Ionaid; ag aithint go dtugann na heochairtháscairí feidhmíochta straitéiseacha peirspictíocht iltreoch ar fheidhmíocht an Ionaid, ar peirspictíocht í a théann níos faide ná aschur; ag moladh don Ionad leanúint d'fhaireachán a dhéanamh ar a fheidhmíocht ar an dá leibhéal, aschur díreach gníomhaíochtaí agus feidhmíocht straitéiseach;

([1]) IO C 114, 31.3.2021, lch. 54.

5. á chur in iúl gur geal léi iarrachtaí leanúnacha an Ionaid in 2020 chun caighdeán na n-aistriúchán a chuir a sholáthraithe seachtracha seirbhíse teanga ar fáil a áirithiú, chomh maith leis na bearta diana a rinneadh i gcoinne roinnt conraitheoirí a measadh go raibh a gcuid doiciméad míshásúil arís agus arís eile; á chur in iúl, i ndáil leis sin, gur geal léi gur cuireadh ar bun, faoi Lúnasa 2020, córas aiseolais lán-athbhreithnithe ó chliaint, lena n-athraítear an bhéim ó shásamh cliant a thomhas trí fhoirmeacha sástachta go dtí soláthar leaganacha nuashonraithe; á iarraidh ar an Ionad an córas a nuashonrú agus a choigeartú ar bhonn leanúnach bunaithe ar an aiseolas a fhaightear;

6. ag tabhairt dá haire maidir le líon na leathanach doiciméad a aistríodh, a modhnaíodh, a cuireadh in eagar agus a athbhreithníodh, 635 269 leathanach, go raibh sé réasúnta cobhsaí i gcomparáid le 2019 (639 525 leathanach), mar thoradh, go príomha, ar laghdú ar líon na leathanach de thrádmhairc an Aontais a aistríodh le haghaidh Oifig Maoine Intleachtúla an Aontais Eorpaigh (titim 47 928 leathanach, nó 13,8 % i gcomparáid le 2019) agus méadú ar líon na leathanach de dhoiciméid nach mairc thrádála Aontais iad (méadú 43 672 leathanach, nó 15 %, i gcomparáid le 2019);

7. ag moladh an Ionaid as a phunann cliant a leathnú, punann a ndeachaigh Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh leis i mí na Samhna 2020;

8. á chur in iúl gur geal léi gur fhorbair an tIonad seirbhísí teanga nua agus modhanna oibre dá chliaint, amhail aistriúchán uathoibríoch, meaisínaistriúchán saincheaptha, tras-scríobh le agus gan idirghabháil ó dhuine agus fotheidealú barrfheabhsaithe;

9. ag tabhairt dá haire, agus é ina dhíol sásaimh di, gur thosaigh an tIonad ag úsáid na huirlise ríomh-earcaíochta "Systal" in 2020 agus gur ghlac an tIonad páirt in dhá nós imeachta roghnúcháin comhpháirteacha leis an nGníomhaireacht Leigheasra Eorpach, rud a d'fhág go rabhthas in ann acmhainní a chomhroinnt agus iarrachtaí a dhéanamh chun liostaí cúltaca a bhunú do phróifílí cothrománacha riaracháin;

Beartas foirne

10. ag tabhairt dá haire, ar an 31 Nollaig 2020, go raibh an plean bunaíochta curtha chun feidhme 95,85 %, go ndearnadh ceapacháin i gcás 47 n-oifigeach agus 138 ngníomhaire shealadacha as 52 oifigeach agus 141 ghníomhaire sealadach arna n-údarú faoi bhuiséad an Aontais (i gcomparáid le 193 phost údaraithe in 2019); ag tabhairt dá haire freisin, gur oibrigh 22 ghníomhaire ar conradh don Ionad in 2020 (agus 28 bpost arna n-údarú);

11. ag tabhairt dá haire gur cuireadh Plean Claochlaithe 2019-2020 an Ionaid agus an Doiciméad Tionscnaimh Cláir chun feidhme go rathúil, clár ar glacadh é chun athruithe a dhéanamh ar struchtúr an Ionaid; ag spreagadh don Ionad, i ndáil leis sin, a infheistíocht in oiliúint foirne a neartú;

12. ag tabhairt dá haire, maidir le cothromaíocht inscne, gur ag fir a bhí 100 % de na poist ardbhainistíochta, agus gan ach aon bhall foirne amháin a tuairiscíodh a bheith i bpost ardbhainistíochta, agus an bord bainistíochta comhdhéanta de 53 % ar fir iad agus 47 % ar mhná iad; ag tabhairt dá haire go bhfuil tearcionadaíocht ag na fir i bhfoireann an Ionaid i gcoitinne (37 % ar fir iad agus 63 % ar mná iad); á iarraidh ar an Ionad oibriú i dtreo cothromaíocht inscne ar leibhéal na foirne;

13. á chur i bhfáth gur gá go leanfaidh an tIonad ar aghaidh lena chlaochlú uaillmhianach a bhaineann leis an digiteáil agus leis an intleacht shaorga chun freagairt do riachtanais cumarsáide ilteangaí institiúidí, chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí an Aontais, a bhfuil líon ard d'ábhar éagsúil agus speisialaithe os a gcomhair le haistriú le hacmhainní buiséadacha teoranta; á chur i bhfios, ag an am céanna, go bhfuil an baol ann trí chéile go mbeidh tionchar diúltach ag paindéim COVID-19 go háirithe ar bhaill foirne ar conradh agus á iarraidh go dtiocfaí ar bhealaí chun cásanna éiginnteachta i ndáil leis sin a mhaolú agus a chosc;

14. ag spreagadh an Ionaid chun dul i mbun forbairt ar chreat beartais fadtéarmach acmhainní daonna lena rachfar i ngleic le cothromaíocht oibre is saoil, treoir agus forbairt gairme ar feadh an tsaoil, cothromaíocht inscne, teilea-obair, cothromaíocht gheografach, agus earcú agus lánpháirtiú daoine faoi mhíchumais;

Soláthar

15. ag tabhairt dá haire go ndearnadh an cur chun feidhme a chur siar i gcás tairiscint leictreonach agus tíolacadh leictreonach, a bheadh ina gcomhlánú ar an sonrascadh leictreonach a tugadh isteach, mar thoradh ar ghéarchéim COVID-19; á iarraidh ar an Ionad an tairiscint leictreonach agus an tíolacadh leictreonach a chur chun feidhme; á chur in iúl gur geal léi, tar éis ghéarchéim COVID-19, gur iarr an tIonad ar a sholáthraithe seirbhíse teanga a gcuid sonrasc uile a sheoladh i bhformáid leictreonach; á chur in iúl gur geal léi, in 2021, gur ghlac an tIonad nósanna imeachta ríomhsholáthair ina n-iomláine agus gur ghlac sé den chéad uair riamh an ríomhaighneacht;

Coinbhleachtaí leasa a chosc agus a bhainistiú, agus trédhearcacht

16. ag tabhairt dá haire nach bhfoilsíonn an tIonad ach dearbhuithe leasa ar a shuíomh gréasáin agus nach bhfoilsíonn sé CVanna a bhoird bainistíochta ar a shuíomh gréasáin mar gheall ar mhéid an bhoird bainistíochta (thart ar 130 comhalta agus comhalta malartach); á chur i bhfáth go bhfoilsíonn gníomhaireachtaí eile CVanna chomhaltaí a mboird bainistíochta faoi seach, fiú sna cásanna sin ina bhfuil níos mó comhaltaí ar na boird bhainistíochta ná i gcás an Ionaid; á iarraidh arís ar an Ionad CVanna chomhaltaí uile an bhoird bainistíochta a fhoilsiú agus na bearta a rinneadh ina leith a thuairisciú don údarás um urscaoileadh; ag tabhairt dá haire gur foilsíodh CV agus dearbhú leasa an stiúrthóra ar shuíomh gréasáin an Ionaid;

Rialú inmheánach

17. ag tabhairt dá haire an measúnú ó chóras rialaithe inmheánaigh an Ionaid agus breithniú ó bhainistíocht an Ionaid nár léirigh na hathbhreithnithe faireacháin aon samplaí de rialuithe neamhleora nó neamhéifeachtacha a nochtfadh an tIonad ar phríomhrioscaí agus á chur in iúl gur geal léi go ndearnadh athbhreithnithe ar bhonn na 17 bprionsabal a bhaineann le cúig chomhchuid chreat rialaithe inmheánaigh nua an Ionaid; á chur in iúl gur geal léi an chonclúid ón Ionad go bhfuil a chuid córas rialaithe lánéifeachtach ar an iomlán, agus go bhfuil feabhsuithe ag teastáil chun cur le hathléimneacht an Ionaid a thuilleadh;

18. ag tabhairt dá haire go dtéann straitéis frithchalaoise an Ionaid siar go dtí 2016 agus go ndearnadh pleananna gníomhaíochta frithchalaoise 2019-2020 a chur chun feidhme go huile, agus go ndéantar faireachán ar na gníomhartha frithchalaoise trína mbeith san áireamh i gclár oibre bliantúil an Ionaid; á chur in iúl gur geal léi go háirithe gur forbraíodh liosta le bratacha dearga maidir le TF, agus á iarraidh ar an Ionad a thaithí sa mhéid sin a chomhroinnt le hinstitiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí eile Aontais a bhfuil timpeallacht TF inchomparáide acu; á iarraidh ar an Ionad a mheas arbh fhiú a straitéis frithchalaoise a uasdátú ar bhonn measúnú riosca calaoise chun a áirithiú go mbeidh iarrachtaí frithchalaoise an Ionaid dírithe i gcónaí ar na rioscaí calaoise is ábhartha;

An fhreagairt ar COVID-19 agus leanúnachas gnó

19. ag tabhairt dá haire gur fhéach an tIonad, mar freagairt ar shrianta COVID-19, leis na nósanna imeachta riaracháin ar fad geall leis a chur á ndéanamh gan pháipéar sa chéad choicís den ghéarchéim, agus gur luathaíodh go mór uirlisí cumarsáide éagsúla agus córais físchomhdhála a bheith á dtionscnamh agus gur cuireadh timpeallacht teilea-oibrithe ar bun le haghaidh na foirne uile laistigh den chéad chúpla lá, faoina raibh 98 % d'fheidhmeanna an Ionaid indéanta;

Barúlacha eile

20. á chur in iúl gur geal léi go bhfuil creatchonradh idirinstitiúideach sínithe ag an Ionad chun leictreachas a cheannach ó fhoinse ghlas;

21. á chur in iúl gurb oth léi nach gcuireann roinnt de na rialacháin bhunaidh de chuid comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí eile de chuid an Aontais de cheangal orthu seirbhísí an Ionaid a úsáid; á mheabhrú go bhfreagraíonn an tIonad, bunaithe ar a rialacháin bhunaidh, do riachtanais seirbhíse teanga chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí an Aontais;

22. á chur in iúl gur saoth léi líon ard na gcomhaltaí atá ar an mbord bainistíochta, ar rud é nach n-éascaíonn cinnteoireacht nó bainistíocht shimplithe;

23. á iarraidh ar an Ionad leanúint dá shineirgí a fhorbairt agus comhar agus malartú dea-chleachtas le hinstitiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais a mhéadú d'fhonn éifeachtúlacht a fheabhsú i dtaca le, mar shampla, acmhainní daonna, bainistiú foirgneamh, seirbhísí agus slándáil TF;

24. á mheabhrú a thábhachtaí atá sé digiteáil an Ionaid a mhéadú ó thaobh oibriú agus bainistiú inmheánach de ach freisin chun dlús a chur le digiteáil nósanna imeachta; á chur i bhfáth gur gá don Ionad leanúint de bheith réamhghníomhach i ndáil leis sin chun bearna dhigiteach idir institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais a sheachaint ar ais nó ar éigean; ag tarraingt aird ar an ngá atá ann, áfach, na bearta uile is gá a dhéanamh chun go seachnófar aon riosca do shlándáil ar líne na faisnéise a phróiseáiltear;

25. á chur in iúl gur geal léi go bhfuil an tIonad ag déanamh staidéir faoi láthair ar an bhféidearthacht tús a chur leis an nós imeachta chun deimhniú ISO 14001 nó EMAS a fháil go luath amach anseo chun a fheidhmíocht chomhshaoil a fheabhsú; á chur in iúl, den mheon sin, gur díol sásaimh di an t-ullmhúchán a rinne an tIonad in 2020 maidir lena athbhreithniú comhshaoil tosaigh;

26. ag tagairt, i ndáil le barúlacha eile de chineál cothrománach a ghabhann lena cinneadh maidir le hurscaoileadh, do rún uaithi an 4 Bealtaine 2022 ([2]) ar fheidhmíocht, bainistíocht airgeadais agus rialú na ngníomhaireachtaí.

([2]) Téacsanna arna nglacadh, P9_TA(2022)0196.